



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen et le Programme MEDA

Edition n° 188

27 juin 2002

## DECISIONS

**Les Commissions des Affaires étrangères et du Budget du Parlement européen ont approuvé les 19 et 20 juin le transfert de € 18,7 millions du Programme MEDA vers la ligne budgétaire relative au Processus de paix au Proche-Orient, qui finance l'aide de l'UE à l'Autorité palestinienne.** Ce transfert avait été reporté, en attendant des assurances quant à l'usage de l'aide budgétaire de l'UE à l'Autorité palestinienne. Les deux Commissions se sont prononcées à l'unanimité, exception faite de deux abstentions à la Commission des Affaires étrangères. Les votes ont été précédés d'un exposé du Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten, qui a déclaré: "Nous poursuivrons notre aide budgétaire mensuelle de € 10 millions". Avant les votes des Commissions, la Commission européenne s'est également engagée à renforcer encore la surveillance de son aide budgétaire directe.

[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/euromed](http://europa.eu.int/comm/external_relations/euromed).

**La Commission européenne a annoncé le 26 juin sa décision de financer un programme d'aide immédiate, doté de € 5 millions, destiné à remettre sur pied l'infrastructure administrative de l'Autorité palestinienne (AP) grâce au Mécanisme de réaction rapide de l'UE.** Ce programme a pour objectif essentiel de permettre à l'AP de reprendre son rôle vital de fournisseur de services pour la population des Territoires palestiniens. Cette aide rapide est essentielle afin de rétablir la capacité de l'AP de gérer son budget et d'en assumer la responsabilité et de lui permettre de continuer à satisfaire aux conditions de transparence et aux autres exigences liées à l'aide de l'UE. Le nouveau programme fait l'objet d'une coordination étroite avec ceux de la Banque mondiale, de l'ONU et des donateurs bilatéraux de l'UE. Des actions de suivi sont prévues dans le cadre du Programme MEDA à partir d'une évaluation des besoins, indépendante et détaillée, qui est en cours. Contact: Khader Khader. E-mail: fadia.nahas@delwbg.cec.eu.int

## REUNIONS

- **Le Premier Ministre du Maroc Abderrahman Youssoufi a rencontré le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten le 27 juin à Bruxelles. M. Youssoufi a ensuite rendu visite à Javier Solana, Haut Représentant de l'UE, et au Commissaire européen à la Justice et aux affaires intérieures Antonio Vitorino.** M. Patten et M. Youssoufi ont tous deux souligné l'importance de l'Accord d'association UE-Maroc, y compris la possibilité qu'il prévoit de renforcer les relations dans des domaines comme la concurrence et la reconnaissance mutuelle. Le rôle substantiel du Maroc en matière de Justice et affaires intérieures a été reconnu. Les deux parties ont souligné l'importance qu'elles attachent au dialogue entre les cultures. Elles ont estimé que les questions de développement économique, d'accès aux marchés, de chômage et de migrations sont étroitement liées. La nécessité d'une approche globale vis-à-vis des problèmes de migrations a été évoquée, ainsi que l'importance de la lutte contre les migrations illégales et des accords de réadmission.
- **Le Secrétaire d'Etat marocain à la Recherche Fassi Fehri a rencontré le Commissaire européen à la Recherche Philippe Busquin le 27 juin à Bruxelles.** L'organisation future de la coopération scientifique UE-Maroc a été discutée, ainsi qu'une éventuelle aide aux programmes marocains d'investissement dans ce domaine. **Une première réunion UE-Maroc sur la recherche scientifique se déroulera le 28 juin au niveau des fonctionnaires.** Des responsables de la Commission européenne et du Maroc présenteront leurs politiques respectives. Des propositions de coopération scientifique UE-Maroc seront ensuite discutées et il y aura un échange de vues sur un projet d'accord UE-Maroc à cet égard.
- **Le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten a remis des prix à trois journalistes pour leur contribution aux efforts de paix au Proche-Orient lors d'une cérémonie organisée le 26 juin au Parlement européen à Bruxelles.** La 4e série de prix "Journalisme au Proche-Orient" des associations Common Ground a récompensé le Professeur Sari Nusseibeh dans la catégorie "presse arabe", Helen Schary Motro dans la catégorie "presse israélienne" et le Dr Dominique Moïsi dans

PRODUCED BY THE EUROPEAN COMMISSION (EuropeAid Cooperation Office DG)

WEB SITE: [http://europa.eu.int/comm/europeaid/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm)

E-MAIL: [europeaid-euromedinfo@cec.eu.int](mailto:europeaid-euromedinfo@cec.eu.int) - TEL: (+32-2) 295.29.77 & 295.40.96

The Synopsis is on the web at: [http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/euromed/publication.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/euromed/publication.htm)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen et le Programme MEDA

Edition n° 188

27 juin 2002

la catégorie "presse occidentale". Les initiateurs de ces prix – Search for Common Ground et le Centre européen de Common Ground – sont deux ONG internationales qui travaillent à la prévention des conflits et à leur résolution par des moyens pacifiques. Les articles primés se trouvent sur Internet: <http://www.sfcg.org/cgnews/middle-east.cfm>.

- **La 1ère réunion des Groupes ad hoc à être organisée dans le cadre du Forum euro-méditerranéen de l'énergie aura lieu les 4 et 5 juillet à Bruxelles.** Le plan d'action du Forum de l'énergie prévoit la création de trois Groupes ad hoc: un pour la politique énergétique afin d'élaborer des lignes directrices pour la politique énergétique euro-méditerranéenne, un autre pour l'analyse économique afin d'examiner les outils d'analyse et de prévision dans l'UE et chez les Partenaires méditerranéens, ainsi que les propositions présentées pour les modifier, et un dernier pour les interconnexions afin d'élaborer des réseaux interconnectés. Leur travail a pour but de contribuer à créer un climat favorable aux investissements étrangers chez les Partenaires méditerranéens et ils reçoivent une aide financière totale de € 2 millions. La réunion permettra à chaque groupe ad hoc d'effectuer du travail préparatoire et de discuter des critères qui seront utilisés pour déterminer si un projet ou une activité peut être considéré comme étant "d'intérêt régional". Plus précisément, pour donner quelques exemples, le Groupe ad hoc sur la politique énergétique devrait décider de la façon de préparer les Lignes directrices de la politique méditerranéenne. Le Groupe sur l'interconnexion devrait discuter des critères qui détermineront la sélection des projets dans ce domaine. Enfin le Groupe sur l'analyse économique devrait trouver un accord sur l'adaptation nécessaire pour obtenir des données totalement cohérentes entre les différents Partenaires méditerranéens.
- **Une réunion de Dialogue économique UE-Tunisie se tiendra le 4 juillet à Tunis à l'échelon des hauts fonctionnaires.** Les discussions porteront sur les réformes économiques en Tunisie, les aspects économiques du démantèlement tarifaire, l'impact éventuel de l'élargissement de l'UE sur l'économie tunisienne, ainsi que sur les perspectives économiques des deux parties.
- **Le 6e d'une série de douze séminaires de formation organisés dans le cadre du réseau euro-méditerranéen de formation en politique énergétique, financé par MEDA, aura lieu du 29 juin au 3 juillet à Alger et à Boumerdès en Algérie.** Les participants seront des cadres supérieurs et moyens des secteurs algériens du pétrole, du gaz et de l'électricité. Deux grands thèmes seront traités: la politique et les marchés de l'énergie; et l'élaboration et la gestion des projets énergétiques. E-mail: [mednet@epu.ntua.gr](mailto:mednet@epu.ntua.gr).
- **Une manifestation de diffusion d'information financée par l'UE et consacrée aux technologies de l'information à l'usage du tourisme se déroulera le 28 juin à Hammamet en Tunisie.** Elle réunira des fournisseurs informatiques européens et des utilisateurs tunisiens, effectifs ou potentiels. Cette manifestation s'inscrit dans le cadre du projet MEDRESSA destiné à aider les entreprises de haute technologie de l'UE à trouver des partenaires dans la région sud-méditerranéenne et à créer des possibilités pour les institutions et les entreprises des Partenaires méditerranéens cherchant des technologies pour répondre à leurs besoins de développement. <http://www.medressa>.

## PROGRAMMES & PROJETS

### /// APPEL A PROPOSITIONS POUR LE PARTENARIAT DE L'UE POUR LA PAIX

Les ONG, institutions universitaires et médias des 27 partenaires euro-méditerranéens peuvent présenter une demande de subvention au titre du nouveau programme de Partenariat de l'UE pour la paix – "EU Partnership for Peace" – financé par MEDA. Un appel à propositions a été publié récemment par la Commission européenne; il est ouvert jusqu'au 19 août. L'objectif général du programme consiste à contribuer à l'établissement de fondements solides d'une paix juste et durable au Proche-Orient, à l'échelon de la société civile. Un montant indicatif total de € 4 millions est disponible pour des activités de promotion de la paix, dans le cadre de l'appel à propositions. Les domaines prioritaires sont le renforcement des relations entre Arabes et Israéliens dans des domaines comme la culture, l'éducation,

PRODUCED BY THE EUROPEAN COMMISSION (EuropeAid Cooperation Office DG)

WEB SITE: [http://europa.eu.int/comm/europeaid/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm)

E-MAIL: [europeaid-euromedinfo@cec.eu.int](mailto:europeaid-euromedinfo@cec.eu.int) – TEL: (+32-2) 295.29.77 & 295.40.96

The Synopsis is on the web at: [http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/euromed/publication.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/euromed/publication.htm)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen et le Programme MEDA

Edition n° 188

27 juin 2002

les médias, la recherche et les affaires; la création de canaux de communication pour faciliter les contacts informels; et enfin le soutien aux initiatives de la société civile qui contribuent à la sensibilisation aux avantages que la paix pourrait apporter. Seront sélectionnés de préférence les projets qui impliquent au moins un partenaire de la société civile arabe et un israélien. Les aides accordées à chaque projet iront de € 100,000 à € 500,000 sans pouvoir dépasser 80% du coût total.  
[http://www.europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index\\_en.htm](http://www.europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index_en.htm).

## PREPARATION DES ATELIERS EUROMED-MARCHE

La conférence inaugurale du programme régional de coopération industrielle EUROMED MARCHE s'est déroulée les 17 et 18 juin à Barcelone en Espagne. Les participants ont approuvé l'approche et les contenus des programmes et documents complémentaires des huit ateliers thématiques qui seront organisés au cours de la 1ère phase du programme. Ces huit ateliers traiteront d'autant de sujets: libre circulation des marchandises; douanes et taxes y compris les règles d'origine; marchés publics; services financiers; droits de propriété intellectuelle; protection des données et aspects réglementaires du commerce électronique; comptabilité et audit; enfin règles de concurrence et certains aspects de la politique commerciale. La conférence a également donné son accord au calendrier à suivre pour la réalisation des ateliers, ainsi que le profil des participants. La Déclaration finale de la conférence a affirmé qu'EUROMED MARCHE constitue une étape importante sur la voie de la création de la zone de libre-échange euro-méditerranéenne à l'horizon 2010. Contact: Eduard Sanchez Monjo – Institut européen d'administration publique (IEAP) – Centre Européen des Régions – Girona, 20 – E – 08010 – Barcelone – e-mail: [e.sanchez@eipa-ecr.com](mailto:e.sanchez@eipa-ecr.com).

## 1ERE SESSION DE FORMATION EURO-MEDITERRANEENNE POUR SCENARISTES

La toute première session euro-méditerranéenne de formation pour scénaristes aura lieu du 1er au 6 juillet à l'Académie Libanaise des Beaux-Arts (ALBA). Ce sera le premier de deux séminaires organisés au titre de l'initiative ARISTOTE, qui fait partie du projet CINEMAMED, entrant lui-même dans le cadre du programme régional EUROMED AUDIOVISUEL financé par MEDA. ARISTOTE a pour but de développer les scénarii jusqu'à un stade suffisant pour entrer en production. Douze candidats ont été sélectionnés pour participer à la session de formation: quatre Libanais, trois Marocains, une Tunisienne, deux Belges et une Française. Deux scripts seront sélectionnés et présentés à des décideurs du monde du cinéma. ARISTOTE est coordonné par la Fondation italienne Laboratorio Mediterraneo.

## LANCEMENT OFFICIEL D'EUMEDIS EN EGYPTE

Le Programme régional EUMEDIS, financé par MEDA, a été officiellement lancé en Egypte par le Ministre des Communications et des Technologies de l'information le Dr Ahmed Nazif et par le Chef de Délégation de la Commission européenne Ian Boag lors d'une Conférence de presse tenue le 27 juin au Caire. EUMEDIS – Société de l'information euro-méditerranéenne – reçoit une aide totale de € 65 millions. Des partenaires égyptiens sont impliqués dans 14 des 16 projets sous contrat.  
<http://www.delegy.cec.eu.int>.

## SOUTIEN AUX INSTITUTIONS DE GARANTIE ET AUX PME MAROCAINES

Un projet de soutien aux institutions de garantie et aux PME marocaines a démarré récemment. Le projet a pour but de faciliter l'obtention de crédits par des PME pour leur mise à niveau par le biais d'investissements à moyen et long terme. Des garanties seront fournies aux prêts bancaires des PME marocaines grâce à un soutien aux institutions de garantie du pays. Le projet durera huit ans et il reçoit une aide de l'UE de € 30 millions au titre du volet "Appui à la transition économique" de MEDA I. Les investissements susceptibles de bénéficier du projet devront se situer entre € 100.000 et 1 million à condition que l'entreprise finance elle-même 30% du total. La préférence sera donnée aux entreprises industrielles. Contact: Friedrich Heinemeyer – e-mail: [delegation-morocco@cec.eu.int](mailto:delegation-morocco@cec.eu.int).